

**THEO5954**  
**Church-State Relations: Perspectives of Christian Theology and Political Philosophy**  
**1st Term, 2019-2020**

**Teacher: Prof. Benjamin XIE (b117660@cuhk.edu.hk)**  
**Time: Friday 7:00pm-9:30pm**  
**Venue: FYB UG02**

**1. Course description**

The course is designed to study the basic patterns and ideas regarding church-state relations from the biblical, theological, and political philosophical perspectives: accommodation, separation, control, resistance, religious tolerance, and religious freedom, etc. It will also discuss the practice, problem, and theology of church-state relations in China.

**2. Learning outcomes**

To have a deep theological and political concern with church-state relations.

To achieve critical understanding of basic theological themes regarding various patterns of church-state relations among major Christian theologians.

To acquire general understanding of church-state relations in boarder framework of political philosophy and its relevance to religious freedom as well as freedom in general.

To explore the theological problem of church-state relations in China.

**3. Course schedule**

Date	Topic	Relevant Readings
Sep. 6 Lecture 1	<b>Introduction: Church-State Relations as Theological and Political Problem</b>	Wood, <i>Church-State in Historical Perspective</i> --Chapter 3, "Christianity and the State," 23-34.  Rémi Brague, "God and Freedom: Biblical Roots of the Western Idea of Liberty," in Shah and Herezke, eds., <i>Christianity and Freedom</i> , 391-402.  Robert Louis Wilken, "The Christian Roots of Religious Freedom," in Shah and Herezke, eds., <i>Christianity and Freedom</i> , 62-89.  Fergusson, <i>Church, State, and Civil Society</i> --Chapter 2, "Theological Traditions," 23-46.

Date	Topic	Relevant Readings
Sep. 13 Lecture 2	<b>Church-State Relations : Biblical Perspectives</b>	<p>Wood, <i>Church-State in Historical Perspective</i> --Chapter 1 "Religion and State in the Biblical World," 9-21.</p> <p>Fergusson, <i>Church, State, and Civil Society</i> --Chapter 1, "The Politics of Scripture," 1-22.</p> <p>Robert Yelle, "Imagining the Hebrew Republic: Christian Genealogies of Religious Freedom," in Sullivan, <i>et.al</i>, eds., <i>Politics of Religious Freedom</i>, 17-28.</p> <p>Walter E. Pilgrim, "God and/or Casesar," in Long and Sadd, eds., <i>God and Country</i>, 23-52.</p>
Sep. 20 Lecture 3	<b>Theological Perspectives (1): Tertullian: Endowed Freedom St. Augustine: The Two Cities and Religious Freedom</b>	<p>德尔图良, "护教篇," 见德尔图良著, 《护教篇》, 页 1-107。</p> <p>Wilken, <i>Liberty in the Things of God. Liberty in the Things of God</i>, Chapter 1, 7-23.</p> <p>Timothy Samuel Shah, "The Roots of Religious Freedom in Early Christian Thought," in Shah and Herezke, eds., <i>Christianity and Freedom</i>, 33-61.</p> <p>St. Augustine, "The City of God: Origins of Coercive Government," in Sheldon, ed., <i>Religion and Politics</i>, 9-30.</p> <p>John Rist, "Augustin and Religious Freedom," in Shah and Herezke, eds., <i>Christianity and Freedom</i>, 103-122.</p> <p>Zagorin, <i>How the Idea of Religious Toleration Came to the West?</i> --Chapter 2, "The Christian Theory of Religious Persecution," 14-45.</p>
Sep. 27 Lecture 4	<b>Theological Perspectives (2): Martin Luther: Christian Freedom and Church-State Issues</b>	<p>路德, "关于世俗权力: 对它的顺服应到什么程度?"、"论基督徒的自由", 见路德、加尔文著, 《论政府》, 页 1-45, 页 67-81。</p> <p>"Martin Luther's View of Church and State," in Mueller, <i>Church and State in Luther and Calvin</i>, 1-70.</p> <p>Sanders, <i>Protestant Concepts of Church and State</i>--Chapter 1, "God's Regiments and Man's Vocation: Luther and Lutheranism," 23-74.</p> <p>Steven Ozment, "Martin Luther on Religious Liberty," in Reynolds and Durham, eds., <i>Religious Liberty in Western Thought</i>, 75-82.</p> <p>Mary Jane Haemig, "The Confessional Basis of Lutheran Thinking on Church-State Issues," in Stumme and Tuttle, eds., <i>Church &amp; State: Lutheran Perspectives</i>, 3-19.</p>

Date	Topic	Relevant Readings
Oct. 4 Lecture 5	<b>Theological Perspectives (3): John Calvin: Church Polity and Christian Politics</b>	加尔文，“论政府”，见路德、加尔文著，《论政府》，页 82-119。 维特著，《权利的变革》，第一章，“加尔文神学中的适度（宗教）自由”，页 44-94。  “John Calvin’s View of Church and State,” in Mueller. <i>Church and State in Luther and Calvin</i> , 71-165.  VanDrunen, “The Two Kingdoms Doctrine and the Relationship of Church and State in the Early Reformed Tradition.”
Oct. 11 Lecture 6	<b>Theological Perspective (4): Abraham Kuyper: Sphere Sovereignty and Calvinism’s View of Church and Politics</b>	Meeter, <i>The Basic Ideas of Calvinism</i> --Part 2, “Political Ideas of Calvinism,” 71-137.  凯波尔著，《加尔文主义讲座》第 3 讲：“加尔文主义与政治”，页 259-285。  凯珀著，《反对革命党纲领》，见斯克伦、麦卡锡编，《政治秩序与多元的社会机构》，页 309-348。  Renaud & Weinberger, “Sphere of Sovereignty: Church Autonomy Doctrine and Theological Heritage of the Separation of Church and State.”
Oct. 18 Lecture 7	<b>Theological Perspective (5) : Church-State Relations in Crisis: Karl Barth, Dietrich Bonhoeffer, and Jürgen Moltmann</b>	Barth, <i>Community, State, and Church</i> --“Church and State,” 101-148.  Bonhoeffer, “State and Church,” in Sheldon, ed., <i>Religion and Politics</i> , 127-141. 朋霍费尔著，《伦理学》附录三，“国家和教会”，页 286-303。  莫尔特曼著，《俗世中的上帝》第一部分“神学与政治”，页 3-47。 莫尔特曼，“合一运动处境下的政治神学”，见韦尔克、林子淳编，《政治与公共》，页 32-46。  洛温著，《基督教信仰與公共选择》， —第二章，“巴特：顺服的伦理学”，页 27-60。 —第六章，“朋霍费尔：责任与修复”，页 165—204。

Date	Topic	Relevant Readings
Oct. 25 Lecture 8	<b>Perspectives of Political Philosophy (1): John Locke on Religious Tolerance</b>	<p>洛克著, 《论宗教宽容》。 沃尔德伦著, 《上帝、洛克与平等》 —第七章“根据我们救主的解释”、第八章“宽容无神论者?”, 233-302页。</p> <p>Joshua Mitchell, “John Locke: A Theology of Religious Liberty,” in Reynolds and Durham, eds., <i>Religious Liberty in Western Thought</i>, 143-160.</p> <p>Alzate, <i>Religious Liberty in a Lockean Society</i> --Chapter 2, “John Locke and Religious Liberty,” 29-62.</p> <p>Zagorin, <i>How the Idea of Religious Toleration Came to the West?</i> --Chapter 7, “John Locke and Pierre Bayle,” 240-288.</p>
Nov. 1 Lecture 9	<b>Perspectives of Political Philosophy (2) Religious Tolerance as a Religious and Political Concept</b>	<p>普芬道夫著, 《就公民社会论宗教的本质与特性》, 1-8节, 页 1-15, 29-35节, 页 61-82, 39-44节, 页 88-100, 50-54节, 页 113-126。</p> <p>Nicholas McDowell, “John Milton and Religious Tolerance: The Origins and Contradictions of the Western Tradition,” in Glaser, ed., <i>Religious Tolerance in the Atlantic World</i>, 134-148.</p> <p>Fergusson, <i>Church, State, and Civil Society</i> --Chapter 4, “A Theological Case for Tolerance,” 72-93.</p> <p>Justin L. Barrett, “On the Naturalness of Religion and Religious Freedom,” in Shah and Friedman, eds., <i>Homo Religious?</i>, 67-88.</p> <p>Nicholas Wolterstorff, “Why There is a Natural Right to Religious Freedom,” in Shah and Friedman, eds., <i>Homo Religious?</i>, 195-229.</p>

Date	Topic	Relevant Readings
Nov. 8 Lecture 10	<b>Perspectives of Political Philosophy (3): Religious Tolerance and Religious Freedom</b>	<p>Zagorin, <i>How the Idea of Religious Toleration Came to the West?</i> --"Conclusion: The Idea of Religious Toleration in the Enlightenment and After," 289-311.</p> <p>Wood, <i>Church-State in Historical Perspective</i> --Chapter 5, "Religious Toleration and Religious Freedom," 49-65.</p> <p>Johnson, <i>Persecution &amp; Toleration</i> --Chapter 1, "Toleration, Persecution, and State Capacity," 1-22 -- Chapter 9. "From Confessionnalization to Toleration and Then to Religious Liberty," 167-183.</p> <p>Rhdar and Leigh, <i>Religious Freedom in the Liberal State</i> -Chapter 2, "Christian Perspectives"(The Longstanding Position: Religious Intolerance; The Bases of Religious Freedom), 23-50.</p>
Nov. 15 Lecture11	<b>Perspectives of Political Philosophy (4): Religious Freedom in a Liberal State</b>	<p>"Jefferson Stature for Religious Freedom," in Sheldon, ed., <i>Religion and Politics</i>, 235-236.</p> <p>Rhdar and Leigh, <i>Religious Freedom in a Liberal State</i> --Chapter 3, "Liberal Perspectives" (liberal justifications for religious liberty)", 51-84.</p> <p>Wood, <i>Church-State in Historical Perspective</i> --Chapter 6, "Religion and the Secular State," 67-78.</p>
Nov. 22 Lecture 12	<b>The Problem and Theology of Church-State Relations in China</b>	<p>Daniel H. Bays, "A Tradition of State Dominance," in Kindopp and Hamrin, eds., <i>God and Caesar in China</i>, 25-39.</p> <p>Tang, "The Cosmic Christ."</p> <p>Starr, <i>Chinese Theology</i> --Chapter 7, "Ding Guangxun: Maintaining the Church," 185-212. --Chapter 10, "Visible and Voluble: Protestant House-Church Writings in the Twenty-First Century," 263-278.</p> <p>Chow, "Calvinist Public Theology in Urban China Today." Starr, "Wang Yi and the 95 Theses of the Chinese Reformed Church."</p>

<b>Date</b>	<b>Topic</b>	<b>Relevant Readings</b>
<b>Nov. 29 Lecture 13</b>	<b>Conclusion, Presentation &amp; Consultation</b>	<p>O'Donovan, <i>The Desire of The Nations</i>  --Chapter 3, "Dual authority and the fulfilling the time," 82-119.  --Chapter 4, "The triumph of the kingdom," 120-157.  --Chapter 5, "The church," 158-192.  --Chapter 7, "The redemption of society," 243-284.</p> <p>Daniel Philpott, "Christianity: A Straggler on the Road to Liberty?" in Shah and Herezke, eds., <i>Christianity and Freedom</i>, 333-366.</p>

#### 4. Assessment type

<b>Task nature</b>	<b>Due date</b>
<p><b>Book review</b></p> <p>路德、加尔文著，吴玲玲编译，《论政府》，贵阳：贵州人民出版社，2004年。</p> <p>Martin Luther and John Calvin, edited and translated by Harro Höpfl. <i>Luther and Calvin on Secular Authority</i>. Cambridge University Press, 1991.</p> <p>or: 洛克著，吴云贵译，《论宗教宽容》，北京：商务印书馆，2009年。</p> <p>John Locke. <i>A Letter Concerning Toleration</i>. Peterborough, Ontario: Broadview Press, 2013.</p>	<p>November 1</p> <p>carries 35%</p>
<p><b>Term paper proposal</b> (brief introduction, purpose, outline, and working bibliography.)</p>	<p>November 29</p> <p>Carries 20%</p>
<p><b>Term paper</b></p> <p>Options of themes:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Particular theologian on church-state relations</li> <li>2. Religious tolerance and religious Freedom</li> <li>3. The Problem and Theology of Church-State Relations in China</li> </ol>	<p>December 20</p> <p>Carries 45%</p>

## Marking scheme

A, A- a more comprehensive understanding of relevant idea and knowledge with a clear presentation; a clear thesis and a certain extent of originality; dialogue with different scholarly works.

B+, B, B- a good understanding of relevant idea and knowledge with a clear presentation and reference to scholarly works; a relatively less-defined and less argued thesis.

C+, C, C- a relatively weak of understanding of relevant idea and knowledge; weak presentation; unclear thesis, and even contradiction; reference is limited.

D+, D, F showing little understanding of relevant idea and knowledge; no reference to scholarly works; weak presentation.

## 5. Required and recommended Readings

### Required readings

Ahdar, Rex and Ian Leigh. *Religious Freedom in the Liberal State* (2<sup>nd</sup> edition). Oxford: Oxford University Press, 2013.

Barth, Karl. *Community, State, and Church: Three Essays*. Garden City, N.Y.: Doubleday, 1960.

Fergusson, David. *Church, State and Civil Society*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.

Long, Michael G., and Tracy Wenger Sadd, eds., *God and Country? Diverse Perspectives on Christianity and Patriotism*. New York: Palgrave Macmillan, 2007.

Mueller, William A. *Church and State in Luther and Calvin: A Comparative Study*. Garden City, NY: Anchor Books, 1965.

O'Donovan, Oliver. *The Desire of Nations: Rediscovering the Roots of Political Theology*. Cambridge and New York: Cambridge University Press, 1996.

Reynolds, Noel B. and W. Cole Durham, Jr., eds. *Religious Liberty in Western Thought*. Atlanta, GA: Scholars Press, 1996.

Sanders, Thomas Griffin. *Protestant Concepts of Church and State*. New York : Holt, Rinehart and Winston, 1954.

Shah , Timothy Samuel and Allen D. Hertzke, eds. *Christianity and Freedom vol.1: Historical Perspectives*. Cambridge: Cambridge University Press, 2016.

Shai, Timothy Samul and Jack Friedman, eds. *Homo Religious? Exploring the Roots of Religion and Religious Freedom in Human Experience*. Cambridge: Cambridge University Press, 2018.

Sheldon, Garrett Ward, ed. *Religion and Politics: Major Thinkers on the Relation of Church and State*. New York: Peter Lang, 1990.

Starr, Chloë. *Chinese Theology: Text and Context*. New Haven, CT: Yale University Press, 2017.

- Stumme, John. R. and Robert W. Tuttle, eds. *Church & State: Lutheran Perspectives*. Minneapolis: Fortress Press, 2003.
- Wilken, Robert Louis. *Liberty in the Things of God: The Christian Origins of Religious Freedom*. New Haven, CT: Yale University Press, 2019.
- Wood, James E., Jr. *Church and State in Historical Perspective: A Critical Assessment and Annotated Bibliography*. Westport, CT: Praeger, 2005.
- Zagorin, Perez. *How the Idea of Religious Toleration Came to the West*. Princeton, NJ: Princeton University Press, 2003.
- 德尔图良著，涂世华译。《护教篇》。香港：汉语基督教文化研究所，1999年。
- 凯波尔著，王兆丰译，《加尔文主义讲座》。载茜亚·凡赫尔斯玛著，王兆丰译，《加尔文传》。北京：华夏出版社，2014年。附录部分，页203-369。
- 路德、加尔文著，吴玲玲编译。《论政府》。贵阳：贵州人民出版社，2004年。
- 洛克著，吴云贵译。《论宗教宽容：致友人的一封信》。北京：商务印书馆，2009年。
- 莫尔特曼著，曾念粤译。《俗世中的上帝》。北京：中国人民大学出版社，2003年。
- 朋霍费尔著，胡其鼎译。《伦理学》。香港：汉语基督教文化研究所，2000年。
- 普芬道夫著，俞沂暄译。《就公民社会论宗教的本质与特性》。上海三联书店，2013年。
- 斯克伦、麦卡锡编，方永译。《政治秩序与多元的社会结构》。香港：道风书社，2013年。

### **Recommended readings**

- Alzate, Elissa B. *Religious Liberty in a Lockean Society*. New York: Palgrave Macmillan, 2017.
- Bennett, John C. *Christians and the State*. New York: Charles Scribner's Sons, 1958.
- Chow, Alexander. "Calvinist Public Theology in Urban China Today." *International Journal of Public Theology* 8 (2014): 158-175.
- Glaser, Eliane. *Religious Tolerance in the Atlantic World: Early Modern and Contemporary Perspectives*. New York: Palgrave Macmillan, 2014.
- Johnson, Noel D. *Persecution & Toleration: The Long Road to Religious Freedom*. Cambridge: Cambridge University Press, 2019.
- Kindopp, Jason and Carol Lee Hamrin, eds. *God and Caesar in China: Policy Implications of Church-State Tensions*. Washington, D.C.: The Brookings Institution Press, 2004.
- Meeter, H. Henry, revised by Paul A. Marshall. *The Basic Ideas of Calvinism* (6<sup>th</sup> edition). Grand Rapids, MI: Baker Book House, 1990.



Renaud Robert Josenh & Lael Daniel Weinberger “Sphere of Sovereignty: Church Autonomy Doctrine and Theological Heritage of the Separation of Church and State.” *Northern Kentucky Law Review* 35:1 (2008): 67-102.

Starr, Chloë. “Wang Yi and the 95 Theses of the Chinese Reformed Church.” *Religions* 2016, 7,142.

Sullivan, Winnifred Fallers, Elizabeth Shakman Hurd, Saba Mahmood, and Peter G. Danchin, eds. *Politics of Religious Freedom*. Chicago and London: The University of Chicago Press, 2015.

Tang, Edmond, “The Cosmic Christ—the Search for a Chinese Theology.” *Studies in World Christianity* 1:2 (1995) : 131-142.

Ting, K. H., edited by Janice Wickeri. *Love Never Ends: Papers by K. H. Ting*. Nanjing: Yilin Press, 2000.

VanDrunen, David. “The Two Kingdoms Doctrine and the Relationship of Church and State in the Early Reformed Tradition,” *Journal of Church and State* 49:4 (2007): 743-763.

Williams, Melissa S. and Jeremy Waldron, eds. *Toleration and Its Limits*. New York: New York University Press, 2008.

洛温著，林曼红译。《基督教信仰与公共选择：巴特、布伦纳与朋霍费尔的社会伦理》，香港：道风书社，2014年。

维特著，苗文龙等译。《权利的变革：早期加尔文教中的法律、宗教与人权》。北京：中国法制出版社，2011年。

韦尔克、林子淳编，卢冠霖、杨杏文译。《政治与公共：中西神学对谈》。香港：道风书社，2014年。

沃尔德伦著，郭威、赵雪钢等译。《上帝、洛克与平等》。北京：华夏出版社，2015年。

谢志斌，“宗教多样性与宗教宽容”。《哲学与文化》42:6（2015年），页169-184。

## **6. Academic honesty and plagiarism**

Read <http://www.cuhk.edu.hk/policy/academichonesty/>

Attention is drawn to University policy and regulations on honesty in academic work, and to the disciplinary guidelines and procedures applicable to breaches of such policy and regulations. Details may be found at <http://www.cuhk.edu.hk/policy/academichonesty/>.

With each assignment, students will be required to submit a signed declaration that they are aware of these policies, regulations, guidelines and procedures. In the case of group projects, all students of the same group should be asked to sign the declaration, each of whom is responsible should there be any plagiarized contents in the group project, irrespective of whether he/she has signed the declaration and whether he/she has contributed directly or indirectly to the plagiarized contents.

For assignments in the form of a computer-generated document that is principally text-based and submitted via VeriGuide, the statement, in the form of a receipt, will be issued by the system upon students' uploading of the soft copy of the assignment. Assignments without the properly signed declaration will not be graded by teachers. Only the final version of the assignment should be submitted via VeriGuide.

The submission of a piece of work, or a part of a piece of work, for more than one purpose (e.g. to satisfy the requirements in two different courses) without declaration to this effect shall be regarded as having committed undeclared multiple submission. It is common and acceptable to reuse a turn of phrase or a sentence or two from one's own work; but wholesale reuse is problematic. In any case, agreement from the course teacher(s) concerned should be obtained prior to the submission of the piece of work.